SONY

4-535-293-**01**(1)

Projector Lamp

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
使用说明书
Инструкция по эксплуатации

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

LMP-E220

 Printed in China

EAC

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 破損したら使わずに、ソニーの相談窓口に相談する。

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

行為を指示する記号

プラグをコンセントから抜く

行為を禁止する記号

禁止　分解禁止

ぬれ手禁止　水ぬれ禁止

注意を促す記号

注意　火災

感電　高温

⚠警告 下記の注意を守らないと、高温・火災などにより死亡や大けがにつながることがあります。

火災　感電　高温

ランプ交換はランプが充分に冷えてから行う

高温

電源を切った直後はランプが高温になっており、触るとやけどの原因となることがあります。ランプ交換の際は、電源を切ってから1 時間以上たって、充分にランプが冷えてから行ってください。

他の製品に使用しない

禁止

このプロジェクターランプは、ソニープロジェクター用の交換用ランプです。他の製品には絶対にお使いにならないでください。火災や故障などの原因になります。

ランプの分解や改造をしない

分解禁止

ランプを分解・改造して使用すると火災や感電の原因となります。

ランプ交換の際はプラグをコンセントから抜く

プラグをコンセントから抜く

ランプを交換する前に必ず電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。感電の原因となります。

ランプの収納部に異物を入れない

禁止

ランプを抜いた後のランプの収納部に金属類や燃えやすい物などの異物を入れないでください。火災や感電の原因となります。

⚠注意 下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えることがあります。

ランプを傾けて持たない

注意

ランプを傾けて持つとランプの破損時にランプの破片が飛び、けがの原因となることがあります。水平に、ハンドルを持ってください。

ぬれた手で電源プラグに触らない

ぬれ手禁止

ぬれた手で電源プラグの抜き差しをすると、感電の原因となることがあります。

水のある場所に置かない

水ぬれ禁止

水が入ったり、濡れたり、風呂場などで使うと、火災や感電の原因となります。雨天や降雪中の窓際でのご使用や、海岸、水辺でのご使用は特にご注意ください。

使用済みランプを廃棄する場合

注意

本機のランプの中には水銀が含まれています。
ソニーにてランプの回収をご希望の場合は、業務用商品相談窓口までご相談ください。
なお、お客様ご自身でランプを廃棄される際は、地域の産業廃棄物の廃棄ルールに従ってください。

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際にお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを

プロジェクターの取扱説明書をもう一度ご覧になって取り付けかたをご確認ください。

それでも具合の悪いときはサービスへ

ソニーの相談窓口にご相談ください。(裏表紙)

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

日本語

このプロジェクターランプは、ソニープロジェクターの交換用ランプです。
お使いになる前に、お持ちのプロジェクターの取扱説明書をご覧になり、このランプが使用できるかどうかを必ず確認してください。
ランプの交換のしかたについては、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

ランプ交換時のご注意

ランプ交換時にコネクターがスムーズに挿入できず、確実に装着されていない場合、故障の原因になることがありますので**ソニーの相談窓口**へご相談ください。

注意

ランプ交換後は、ランプタイマーを初期化するため、下記の操作を行ってください。初期化を行わないと、ランプを交換しても、「ランプを交換し、フィルターを掃除してください。」というメッセージが表示されます。

1. 電源コードを接続する。
2. I / ⏻キーを押して電源を入れる。
3. MENUキーを押し、「機能設定」メニューの「ランプタイマー初期化」を選び、ENTERキーを押す。
4. ランプ交換の確認のメッセージが表示されたら、「はい」を押す。
5. 「ランプタイマー初期化が完了しました。」のメッセージが表示されたら、ランプ初期化作業は完了。

主な仕様

ランプワッテージ	225 W
最大外形寸法	約79.6 mm × 117.3 mm × 73.7 mm（幅/奥行き/高さ）
質量	約0.2 kg
付属品	取扱説明書（本書） 保証書（1）

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The projector lamp is designed to be used with the Sony projector. Before replacing the lamp, read the Operating Instructions of the projector and make sure that this lamp can be used for your projector.
To replace the lamp, refer to the Operating Instructions of the projector.

Cautions

- The lamp becomes a high temperature after turning off the projector with the I / ⏻ key. If you touch the lamp, you may scald your finger. When you replace the lamp, wait for at least an hour for the lamp to cool.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal. If you pull out the lamp unit while tilted and if the lamp breaks, the pieces may scatter, causing injury.

Note on replacing the lamp

When the new lamp cannot be secured in place, because the connector of the lamp cannot be inserted into the one of the projector, this may cause a malfunction. In such a case, consult with **qualified Sony personnel**.

Notes

Please perform the following operations to initialize the lamp timer after replacing the lamp with a new one. If you do not, the message "Please replace the Lamp and clean the Filter." appears even if you have replaced the lamp.

1. Plug the AC power cord into a wall outlet.
2. Press the I / ⏻ key to turn the projector on.
3. Press the MENU key, select "Lamp Timer Reset" in the Function menu, and then press the ENTER key.
4. When the message confirming the lamp replacement appears on the screen, press "Yes".
5. When "Lamp Timer Reset Complete!" appears on the screen, The lamp timer initializing is finished.

Specifications

Lamp wattage	225 W
Dimensions	Approx. 79.6 mm × 117.3 mm × 73.7 mm (w/d/h) ($3\frac{1}{8} \times 4\frac{5}{8} \times 2\frac{29}{32}$ inches)
Mass	Approx. 0.2 kg (0.4 lb)
Supplied accessories	Operating Instructions (this manual)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Disposal of the used lamp

For the customers in the USA

Lamp in this product contains mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Telecommunications Industry Association (www.eiae.org).

For the customers in Europe

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

La lampe du projecteur est conçue pour être utilisée avec le projecteur Sony. Avant de remplacer la lampe, lisez attentivement le mode d'emploi du projecteur pour vérifier que celle-ci peut être utilisée avec votre projecteur.
Pour remplacer la lampe, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.

Attentions

- La lampe est encore brûlante après que vous avez mis le projecteur hors tension à l'aide de la touche I / ⏻. Si vous touchez la lampe, vous risquez de vous brûler les doigts. Lorsque vous voulez remplacer la lampe, attendez au moins une heure qu'elle ait refroidi.
- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale. Si vous extrayez le module de lampe en l'inclinant et si la lampe se brise, il se peut que vous vous blessiez avec les éclats.

Remarque sur le remplacement de la lampe

Si vous ne parvenez pas à fixer la nouvelle lampe car son connecteur ne s'insère pas dans celui du projecteur, il peut en résulter un dysfonctionnement.
Dans un tel cas, consultez le **service après-vente Sony**.

Remarques

Veuillez exécuter les opérations suivantes pour réinitialiser le compteur de lampe après avoir remplacé la lampe par une neuve. Sinon, le message « Remplacer la lampe et nettoyer le filtre. » s'affiche même si vous l'avez déjà remplacée.

1. Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.
2. Appuyez sur la touche I / ⏻ pour mettre le projecteur sous tension.
3. Appuyez sur la touche MENU, sélectionnez « Réinit. durée lampe » dans le menu Fonction, puis appuyez sur la touche ENTER.
4. Une fois la lampe remplacée, un message de confirmation s'affiche. Puis « Oui ».
5. Lorsque « Réinit. durée lampe terminée! » s'affiche sur l'écran, cela signifie que la réinitialisation du compteur de lampe est terminée.

Spécifications

Puissance de la lampe	225 W
Dimensions	Approx. 79,6 mm × 117,3 mm × 73,7 mm (l/p/h) ($3\frac{1}{8} \times 4\frac{5}{8} \times 2\frac{29}{32}$ pouces)
Poids	Approx. 0,2 kg (0.4 lb)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (ce manuel)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **SONY n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **SONY n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **SONY n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

Mettre à disposition de la lampe usagée

Pour les clients aux États-Unis

La lampe dans ce produit contient du mercure. La disposition de ces matériaux peut être réglementée suite à des considérations environnementales. Pour obtenir des informations de disposition ou de recyclage, veuillez communiquer avec vos autorités locales ou la Telecommunications Industry Association (www.eiae.org).

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

La lámpara del proyector se ha diseñado para utilizarse con el proyector Sony. Antes de sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector y asegúrese de que dicha lámpara es la adecuada para el proyector.
Para sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector.

Precauciones

- La lámpara alcanza una temperatura alta después de apagar el proyector con la tecla I / ⏻. Si toca la lámpara, puede quemarse el dedo. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora para que se enfríe.
- Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal. Si tira de la unidad de lámpara para extraerla mientras está inclinada y si la lámpara se rompe, los trozos pueden esparcirse, causando heridas.

Nota sobre la sustitución de la lámpara

Si la nueva lámpara no se puede sujetar en su lugar, debido a que el conector de la lámpara no puede insertarse en el del proyector, puede provocarse una avería. En tal caso, consulte con **personal especializado de Sony**.

Notas

Lleve a cabo las siguientes operaciones para inicializar el temporizador de la lámpara después de sustituirla por una nueva. En caso contrario, aparece el mensaje "Sustituya la lámpara y limpie el filtro." aunque ya la haya sustituido.

1. Conecte el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
2. Pulse la tecla I / ⏻ para encender el proyector.
3. Pulse la tecla MENU, seleccione "Reiniciar cont. lámp." en el menú Función y pulse la tecla ENTER.
4. Cuando aparezca el mensaje de confirmación de sustitución de la lámpara en la pantalla, pulse "Sí".
5. Cuando "Reinic. cont. lámp. completa!" aparece en la pantalla, finaliza la inicialización del contador de horas de funcionamiento de la lámpara.

Especificaciones

Potencia de la lámpara	225 W
Dimensiones	Aprox. 79,6 mm × 117,3 mm × 73,7 mm (an/prf/al)
Peso	Aprox. 0,2 kg
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (este manual)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Notas

- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Die Projektorbirne ist für einen Projektor von Sony konzipiert. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach und vergewissern Sie sich, dass diese Birne mit Ihrem Projektor verwendet werden kann.
Wenn Sie die Birne austauschen wollen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

Vorsicht

- Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste I / ⏻ ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagerecht zu halten. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagerecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

Hinweis zum Auswechseln der Lampe

Falls die neue Lampe nicht einwandfrei sitzt, weil sich der Lampenstecker nicht richtig in den Anschluss des Projektors einführen lässt, kann es zu einer Funktionsstörung kommen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an **qualifiziertes Sony-Personal**.

Hinweise

Führen Sie die folgenden Schritte zum Initialisieren der Birne aus, nachdem Sie die alte durch die neue Birne ersetzt haben. Andernfalls erscheint möglicherweise nach dem Auswechseln der Birne die Meldung „Bitte die Lampe auswechseln und den Filter reinigen.".

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
2. Schalten Sie den Projektor mit der Taste I / ⏻ ein.
3. Drücken Sie die Taste MENU, Wählen Sie „Lampentimer Rück" im Menü Funktion und drücken Sie die Taste ENTER.
4. Sie „Ja", wenn die Bestätigungsmeldung zum Auswechseln der Birne auf dem Bildschirm erscheint.
5. Die Rückstellung des Lampentimers ist beendet, wenn „Lampentimer-Rückstellung fertig!" auf dem Bildschirm erscheint.

Technische Daten

Wattzahl der Lampe	225 W
Abmessungen	ca. 79,6 mm × 117,3 mm × 73,7 mm (B/T/H)
Gewicht	ca. 0,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (vorliegende Anleitung)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

La lampada del proiettore è stata concepita per l'uso con il proiettore Sony. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l'uso del proiettore e assicurarsi che la lampada sia compatibile con il proiettore acquistato.
Per sostituire la lampada, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del proiettore.

Attenzione

- Dopo aver spento il proiettore con il tasto I / ⏻, la temperatura della lampada è elevata. Non toccare la lampada, onde evitare di scottarsi le dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un'ora che questa si raffreddi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

Nota sulla sostituzione della lampada

Se non è possibile fissare in posizione la lampada nuova perché non si riesce a inserire il connettore della lampada in quello del proiettore, ciò potrebbe causare un guasto. In tal caso, rivolgersi a **personale Sony qualificato**.

Note

Dopo avere sostituito la lampada con una lampada nuova, effettuare le operazioni riportate di seguito per inizializzare il timer lampada. Diversamente, è possibile che venga visualizzato il messaggio "Sostituire la lampada e pulire il filtro." anche se la lampada è stata sostituita.

1. Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di rete.
2. Premere il tasto I / ⏻ per accendere il proiettore.
3. Premere il tasto MENU, selezionare "Reimp.timer lamp." nel menu Funzione, quindi premere il tasto ENTER.
4. Quando sullo schermo viene visualizzato il messaggio di conferma della sostituzione della lampada, premere "Sì".
5. Quando sullo schermo viene visualizzato "Timer lampada reimpostato!", l'inizializzazione del timer della lampada è terminata.

Caratteristiche tecniche

Potenza lampada	225 W
Dimensioni	Circa 79,6 mm × 117,3 mm × 73,7 mm (l/p/a)
Peso	Circa 0,2 kg
Accessori in dotazione	Istruzioni d'uso (questo manuale)

Disegni e specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Note

- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

中文

产品名称：投影机灯泡
使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管。

本投影灯用于Sony投影机。在更换投影灯之前，请先阅读投影机的使用说明书并确认此投影灯可以用于您的投影机。
要更换投影灯时，请参阅您投影机的使用说明书进行。

警告

- 用 I/⏻ 键关闭投影机后投影灯处于高温状态。如果触摸投影灯，可能会烫伤手指。更换投影灯时，请至少等待1小时让投影灯冷却。
- 取下投影灯单元时，请务必保持其水平。如果倾斜着拔出投影灯单元，而且如果投影灯破裂，碎片可能会溅开，引起人身伤害。

关于更换投影灯的注意事项

更换投影灯时，如果无法将投影灯的连接器插入投影机的连接器，而无法将新的投影灯牢固地固定到位的话，可能会引发故障。这种情况下，请向Sony公司专业技术人员咨询。

注意

在更换新投影灯后请进行以下操作，对投影灯操作时间进行初始化。否则，即使更换了投影灯，仍然会出现"请更换投影灯并清洁滤网。"信息。

1. 将交流电源线插头插入电源插座。
2. 按 I/⏻ 键打开投影机电源。
3. 按MENU键，在功能设定菜单中选择"重设投影灯操作时间"，然后按ENTER键。
4. 当屏幕上出现确认投影灯更换的信息，然后按"是"。
5. 当屏幕上出现"投影灯操作时间重设完毕！"时，投影灯操作时间初始化完成。

规格

投影灯瓦数	225 W
体积	约79.6 mm × 117.3 mm × 73.7 mm (宽/厚/高)
重量	约0.2 kg
附件	使用说明书（本手册）

规格及外观因改进而变更时，恕不另行通知。

注意

- 在使用前请始终确认本机运行正常。**无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。**
- **SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。**
- **SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。**

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。
正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

使用环境条件：
请参考装备了主体的说明书的操作条件

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
投影机灯泡	×	×	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

W27-1

产品执行标准：Q/YXSJ596（LMP-E220）
制造商：上海索广映像有限公司
地址：上海市浦东新区川沙路 3777 号
出版日期：2014 年 2 月

Русский

Лампа проектора
LMP-E220

Внимательно прочтите настоящее руководство и прилагаемое краткое справочное руководство перед началом эксплуатации устройства и сохраните их для справки на будущее.

Лампа проектора предназначена для использования в проекторе Sony. Перед заменой лампы прочитайте документ Инструкция по эксплуатации проектора и проверьте, что эта лампа может использоваться в этом проекторе.
Чтобы заменить лампу см. документ Инструкция по эксплуатации проектора.

Предупреждения

- Лампа остается очень горячей после выключения проектора с помощью клавиши I / ⏻. Прикосновение к лампе может привести к ожогу пальцев. Перед заменой лампы подождите как минимум час, чтобы дать лампе остыть.
- При извлечении лампы удерживайте ее в горизонтальном положении. Если во время извлечения лампы под наклоном лампа разобьется, разлетающиеся осколки могут причинить травму.

Примечание относительно замены лампы

Если новую лампу не удается установить на место, так как не удается вставить разъем лампы в гнездо на проекторе, это может привести к неисправности. В этом случае обратитесь **к квалифицированному персоналу Sony**.

Примечания

Выполните указанные ниже операции для инициализации таймера лампы после замены лампы на новую. Если этого не сделать, отобразится сообщение "Замените, пожалуйста, лампу и почистите фильтр.", даже если лампа была заменена.

1. Подсоедините кабель питания переменного тока к электрической розетке.
2. Нажмите клавишу I / ⏻, чтобы включить проектор.
3. Нажмите клавишу MENU, Выберите параметр "Сброс тайм.лампы" в меню "Функция", а затем нажмите клавишу ENTER.
4. Когда на экране отобразите сообщение с запросом на подтверждение замены лампы, нажмите "Да".
5. Когда на экране отобразится сообщение "Lamp Timer Reset Complete!", это означает, что инициализация таймера лампы завершена.

Технические характеристики

Мощность лампы в ваттах	225 Вт
Размеры	Прибл. 79,6 мм × 117,3 мм × 73,7 мм (ш/в/г)
Масса	Прибл. 0,2 кг
Прилагаемые принадлежности	Инструкция по эксплуатации (данное руководство)

Конструкция и технические характеристики устройства и дополнительных принадлежностей могут быть изменены без предварительного уведомления.

Примечания

- Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ В СВЯЗИ С УТРАТОЙ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕНИЕМ ПРИБЫЛЕЙ ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК НА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ ЛЮБОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.

SONY
Сони Корпорейшн
1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075

Сделано в Китае

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от пользователей на территории Казахстана: ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане 050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58

Цифры "гггг-мм" или "мм-гггг", указанные на картонной коробке, обозначают дату производства.
Пример: (2013-01)
2013: означает год
01: означает месяц

よくあるお問い合わせ、窓口業務などはホームページをご利用ください。
http://www.sony.jp/professional/support/

業務用商品相談窓口

フリーダイヤル ････････････････････ **0120-788-333**
携帯電話･PHS･一部のIP電話など
フリーダイヤルがご利用になれない場合 ･･･ **050-3754-9550**
FAX **0120-884-707**
受付時間 9:00～18:00（土･日･祝日、および休業日は除く）

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1